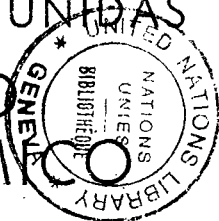


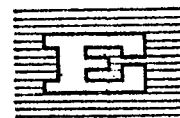
NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONÓMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1214/Add.7
31 de mayo de 1976

ESPAÑOL
Original: FRANCES/INGLES



COMISION DE DERECHOS HUMANOS
33º período de sesiones

INFORMES PERIODICOS SOBRE DERECHOS HUMANOS

Informes sobre la libertad de información correspondientes al período comprendido entre el 1º de julio de 1970 y el 30 de junio de 1975, recibidos de los gobiernos en virtud de la resolución 1074 C (XXXIX) del Consejo Económico y Social

INDICE

	<u>Página</u>
Irlanda	2
Luxemburgo	5
Noruega	6
Omán	10

IRLANDA

[Original: Inglés]
[6 de mayo de 1976]

1. Reseña preliminar sucinta de las políticas generales y las novedades importantes ocurridas durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1970 y el 30 de junio de 1975

El servicio nacional de radio y teledifusión, Radio Telefis Eireann, funciona con arreglo a las disposiciones de la Broadcasting Authority Act de 1960. En febrero de 1975 se presentó al Senado irlandés un proyecto de ley titulado "Broadcasting Authority (Amendment) Bill, 1975" destinado i) a poner en claro y ampliar las obligaciones que incumben a la RTE Authority en el cumplimiento de su misión de proporcionar un servicio nacional de radio y teledifusión teniendo en cuenta la evolución, la experiencia, y los nuevos conocimientos adquiridos desde 1960, y ii) a dar mayor autonomía y libertad al servicio de radio y teledifusión dentro de un marco bien definido de obligaciones y limitaciones legales, mejorando al mismo tiempo el control en ciertos aspectos. El proyecto, aprobado por el Senado en junio de 1975, está ahora sometido a la Cámara de Diputados.

Se adjuntan ejemplares de la ley de 1960 y del proyecto de 1975 aprobado por el Senado 1/.

En el artículo 4 de la Offences against the State (Amendment) Act de 1972 hay ciertas disposiciones relativas a declaraciones y manifestaciones que constituirían una injerencia en la marcha de la justicia. Se adjunta una copia del artículo 4 de dicha ley.

2. Influencia de los instrumentos de las Naciones Unidas

No hay observaciones que hacer.

3. Medidas legislativas y de otra índole dictadas durante el período

a) Se fomenta la producción de programas por comunidades locales para su retransmisión por sistemas de televisión por cable destinados a esas mismas zonas. Tres asociaciones distintas de la zona de Dublín transmiten ahora semanalmente sus propios programas de televisión en sus sistemas locales de televisión por cable. Muchas otras han transmitido programas de esa índole sobre una base experimental en relación con acontecimientos locales de interés especial. En el nuevo proyecto de ley sobre radio y teledifusión, que se menciona en el anterior párrafo 1, se prevén las atribuciones necesarias para reglamentar el modo de propagar los programas locales.

1/ Este material puede consultarse en la División de Derechos Humanos.

b) Véase en el anterior párrafo 1, el nuevo proyecto de ley sobre radio y teledifusión.

c) i) El 1º de junio de 1973 se designó a miembros del público y del personal de la RTE para que integrasen la Radio Telefis Eireann Authority;

ii) Un miembro del personal de la Radio na Gaeltachta fue elegido por el personal de ese servicio para formar parte del Comhairle Radio na Gaeltachta, servicio de radio en idioma gaélico destinado especialmente a las zonas en que el gaélico es el idioma regional. El Comhairle Radio na Gaeltachta es un comité asesor, creado por el Ministerio de Correos y Telégrafos, en virtud del artículo 21 de la Broadcasting Authority Act, 1960, para controlar el funcionamiento y la política general del servicio;

iii) Hace más de dos años se nombró un Complaints Advisory Committee integrado por tres miembros del público, para que examine las quejas presentadas por el público de que, por ejemplo, determinados programas de radio o de televisión no han cumplido los requisitos de objetividad e imparcialidad. En el nuevo proyecto de ley se prevé la creación de una Comisión de Quejas sobre radio y teledifusión que sustituiría al actual Comité Asesor y tendría funciones más amplias.

d) Capacitación profesional del personal de información: No hay observaciones que hacer.

e) Normas y disposiciones de deontología profesional que rigen las actividades de los periodistas, etc.: No hay observaciones que hacer.

4. Limitaciones al ejercicio de la libertad de información

a) Cuando se apruebe el proyecto de ley de 1975, la RTE deberá garantizar, en virtud de su artículo 3, que sus programas y los medios utilizados para prepararlos no se inmiscuyan inadmisiblemente en la vida privada individual.

b) Con arreglo a ese mismo artículo, la RTE no podrá incluir en sus transmisiones o publicaciones nada que pueda razonablemente considerarse capaz de fomentar el delito o incitar al delito o socavar la autoridad del Estado.

El artículo 17 del proyecto de ley de 1975, que sustituirá al actual párrafo 1) del artículo 31 de la ley de 1960, restringe las atribuciones del Ministro relacionadas con la prohibición de transmisiones. Con arreglo al nuevo proyecto, el Ministro de Correos y Telégrafos podrá prohibir exclusivamente las transmisiones sobre cualquier asunto que, a su juicio, puedan fomentar el delito o incitar a él o tiendan a socavar la autoridad del Estado. Tal atribución deberá ejercerse mediante una orden que podrá ser anulada por resolución aprobada por cualquiera de las dos Cámaras Legislativas antes de que hayan transcurrido 21 días de sesión desde la presentación de la orden ante cada una de las Cámaras.

Párrafos c), d) y e): No hay observaciones que hacer.

f) Véase el artículo 4 de la Offences Against the State (Amendment) Act, 1972.

5. Medidas destinadas a garantizar el goce de la libertad de información y el acceso a la información por el mayor número de personas

Se ha instalado un nuevo transmisor de gran potencia a fin de asegurar una mejor recepción de los programas nacionales de radio en todo el Estado, y se está ampliando la red de televisión mediante un programa especial de cuatro a cinco años financiado con préstamos del Estado.

6. Dificultades con que se ha tropezado al garantizar el goce de la libertad de información y el acceso a la información y métodos y medidas que se han utilizado para superar esas dificultades

No hay observaciones que hacer.

Adición: Artículo 4 de la Offences Against the State (Amendment) Act 1972

4. 1) a) Toda declaración pública formulada verbalmente, por escrito o en cualquier otra forma, así como toda reunión, desfile o manifestación públicos que constituyan una intromisión en el curso de la justicia se considerarán ilícitos.

b) Se considerará que una declaración, una reunión, un desfile o una manifestación constituye una intromisión en el curso de la justicia cuando tenga por objeto o pueda por su carácter influir directa o indirectamente en un tribunal, una persona o una autoridad relacionados con la incoación, sustanciación o defensa de cualquier procedimiento civil o penal (incluidas las partes o los testigos) en cuanto a la incoación, sustanciación, continuación o defensa de tal procedimiento, su forma o su resultado.

2) Toda persona que formule una declaración u organice o celebre una reunión, un desfile o una manifestación ilícitos en virtud del presente artículo o participe en ellos, será culpable de delito y condenada:

a) En juicio sumario, a una multa que no exceda de 200 libras o, a discreción del tribunal, a una pena de prisión que no exceda de doce meses, o a ambas penas;

b) En juicio ordinario, a una multa que no exceda de 1.000 libras o a una pena de prisión que no exceda de cinco años o a ambas penas.

3) Ninguna de las disposiciones del presente artículo afectará a la aplicación de las disposiciones sobre desacato a la autoridad judicial.

LUXEMBURGO

[Original: Francés]
[7 de mayo de 1976]

El ejercicio de la libertad de información y las limitaciones a tal ejercicio se definen en Luxemburgo en la ley de prensa y publicaciones de 20 de julio de 1869, completada por la ley de 1º de mayo de 1914 y los decretos ducales de 23 de julio de 1945 y 12 de septiembre de 1945.

No hay cambio legislativo alguno importante que señalar en el período comprendido entre 1970 y 1975.

Conviene no obstante mencionar, a los fines que corresponda, la ley de 11 de marzo de 1976 de asistencia directa del Estado a la prensa escrita 1/.

1/ El texto de dicha ley puede consultarse en la División de Derechos Humanos.

NORUEGA

/Original: Inglés/

/5 de mayo de 1976/

Medidas legislativas y de otra índole
dictadas durante el período

En el período comprendido entre el 1º de julio de 1970 y el 30 de junio de 1975, el Gobierno, mediante una serie de nuevos planes de apoyo, ha desempeñado una función más activa con miras a sostener en Noruega una prensa diaria diferenciada.

Tanto las organizaciones de prensa como el Gobierno han dado siempre por sentado que las medidas de apoyo mencionadas no deben vulnerar la libertad y la independencia de que disfruta la prensa.

Cabe mencionar en el período que se examina las siguientes medidas de apoyo del Gobierno a la prensa diaria:

1. Subsidios a los periódicos y subsidios a la producción

Los subsidios a los periódicos -que fueron luego sustituidos por subsidios a la producción- han proporcionado asistencia directa a los periódicos que, en sus localidades respectivas, no eran los más importantes y que, según se temía, podían verse obligados a suspender su publicación a menos que recibiesen ayuda del Gobierno. No se ha proporcionado esa ayuda a los periódicos de mayor tirada, pero el Gobierno ha ayudado a aquellos cuya tirada era de menos de 10.000 ejemplares, aunque fuesen los más importantes o los únicos de su localidad.

La primera asignación -para 1969- ascendió a 5,4 millones de coronas noruegas, cantidad que se fue acrecentando en los años siguientes hasta ascender a 7,8 millones de coronas en 1973. Debido al grave deterioro sufrido por la economía de los periódicos en los dos años siguientes, la asignación para 1974 se fijó en 22,2 millones de coronas, en tanto que para 1975 se asignaron 37,55 millones a subsidios a la producción.

2. Préstamos para periódicos

En 1972 se creó el Fondo Crediticio para Periódicos con un capital básico de 10 millones de coronas, suma que permitía conceder créditos hasta una cantidad total diez veces superior a esa cifra, y podía además garantizar facilidades de crédito hasta un máximo de 50 millones. En los años 1972, 1973 y 1974 se concedieron préstamos a 44 periódicos por un valor total de cerca de 30 millones de coronas y se dieron garantías para préstamos otorgados a 10 periódicos por un valor total de 8,5 millones de coronas.

3. Subsidios para telecomunicaciones

Las telecomunicaciones son importantísimas para la prensa. Corresponden, así como los servicios postales, a la competencia del Ministerio de Comunicaciones, pero han sido también evaluadas junto con otras medidas relacionadas con la prensa. A partir de 1969, como parte de las medidas ordinarias de apoyo a la prensa, se concedieron subsidios a las telecomunicaciones por conducto del presupuesto del Ministerio de Salarios y Precios (que ha pasado ahora a ser el Ministerio de Asuntos del Consumidor y Administración Pública), con miras principalmente a compensar a los periódicos de los costos de suscripción a las agencias de prensa. Desde el año pasado existe también un plan de compensación de costos destinado a reducir los del servicio de telecomunicaciones de las oficinas políticas de prensa y las oficinas de prensa del otro idioma oficial de Noruega (Nynorsk pressekontor). La asignación total para telecomunicaciones se acrecentó de 750.000 coronas en 1969 a 1,5 millones de coronas para 1975.

4. Avisos oficiales: apoyo a la prensa e información importante

Se entiende en general que la práctica del Gobierno de publicar avisos y otras comunicaciones no se debe considerar fundamentalmente como un apoyo a los periódicos. Su finalidad consiste en realidad en satisfacer la necesidad del Gobierno de suministrar información. Sin embargo, es claro que esos avisos tienen también una importancia económica considerable para los periódicos. En 1968, la asignación a este respecto ascendió a 400.000 coronas, y en 1969 y 1970 a 2,3 millones y 7,5 millones de coronas respectivamente. Estas asignaciones se fueron luego acrecentando gradualmente hasta 10,2 millones de coronas en 1973 y aún más en 1974 en que ascendieron a 20,4 millones de coronas y en 1975 en que fueron de 32.689.000 coronas.

5. Otras medidas

Se asignaron también créditos para educación e investigación, para oficinas de prensa y algunos otros propósitos, y aunque las sumas consignadas sean menores que las anteriormente mencionadas, este apoyo dista mucho de ser insignificante.

También se debe señalar que, cuando entró en vigor, el 1º de enero de 1970, la ley sobre el impuesto al valor agregado (20%), se previó una dispensa en favor de la prensa diaria y de ciertos periódicos. Tal política contribuyó sin duda a evitar la desaparición de algunos periódicos.

Limitaciones al ejercicio de la libertad de información

1. Protección de la reputación, los derechos y las libertades de los demás

Ley Nº 17 de 23 de marzo de 1973 por la que se modifica el código civil y penal general, etc.

La ley establece la responsabilidad de la prensa y del servicio de radio-teledifusión por lo que respecta en particular a la difamación y las injerencias en la vida privada, y determina las penas e indemnizaciones correspondientes de tal modo que los medios de información para las masas están ahora en todos los aspectos principales sujetos a las mismas normas de responsabilidad.

Una disposición nueva de esta ley es la que prevé que quienes sólo hayan participado en la presentación técnica o en el proceso de distribución no incurrirán en responsabilidad. El fundamento jurídico de esta disposición es, entre otras cosas, que el personal de esa categoría no está en condiciones de ejercer una censura de facto negándose a participar en la impresión o la distribución para eludir posibles sanciones.

El código penal contenía ya una norma en virtud de la cual el director de un diario o periódico estaba sujeto a sanción cuando en el diario o periódico se publicase algo que pudiera comprometer la responsabilidad del director con arreglo a alguna otra disposición legal, siempre que hubiese tenido conocimiento del contenido de lo publicado. Según la nueva ley, incumbe una responsabilidad análoga al Director General de la Compañía Noruega de Radioteledifusión, a los directores de programas y a los jefes de los departamentos de programas, tanto de la radio como de la televisión, y se aplican también a la radioteledifusión las disposiciones que sobre indemnización y reparación conciernen a la prensa en caso de difamación. Las disposiciones legislativas especiales relativas a la prensa se aplican asimismo, por ejemplo en lo que respecta al derecho de los miembros de la prensa a negarse a contestar en determinadas circunstancias a preguntas sobre la identidad del autor de un artículo o de un aviso publicado en el periódico o sobre la fuente de una información. Las mismas normas se aplican ahora, en virtud de esta ley al Director General de la Compañía Noruega de Radioteledifusión y a sus subordinados en los servicios de radio y de televisión, en la medida en que se trate de una información incluida en alguna transmisión.

En virtud de esa misma ley, fueron también modificadas las disposiciones sobre blasfemia y pornografía puesto que en tales casos la iniciación del juicio dependerá de una presunción de interés público.

2. Protección de la salud pública

a) Ley Nº 4 de 9 de marzo de 1973 sobre medidas restrictivas para la comercialización de los productos del tabaco, etc. (Ley del tabaco).

El objeto de la ley es reducir los daños causados a la salud por el uso del tabaco. En la ley se prohíbe la publicidad en favor del tabaco, pero se faculta al Rey a conceder dispensas.

Se establece además la obligación de marcar con un símbolo ciertos productos del tabaco y de acompañarlos de un texto en el que se señala el peligro que implica para la salud el hecho de fumar cigarrillos.

La ley contiene asimismo ciertas normas relativas al Consejo Nacional del Tabaco y de la Salud, entre cuyas funciones está la de investigar las repercusiones de la ley en la práctica.

Las infracciones a las prohibiciones o a las obligaciones impuestas por la ley o con arreglo a ella se castigan con multas.

b) Por la Ley Nº 63 de 16 de junio de 1972 se prohíbe la publicidad en periódicos, etc., a menos que medie una autorización del Ministerio, para cualquier equipo que pueda utilizarse en la producción de bebidas alcohólicas, etc. Se prohíbe además "fomentar, mediante libros, publicaciones, artículos en la prensa o cualesquiera otros medios la producción ilegal" de tales bebidas, etc., o dar instrucciones que por su forma parezcan estar destinadas a promover la producción, etc., entre un amplio sector del público.

Las infracciones a tales disposiciones se castigan con multas o penas de hasta seis meses de prisión.

c) Por la Ley Nº 55 de 8 de junio de 1973 se prohíbe anunciar "licores, vinos, vino nacional, hidromel y cerveza cuyo contenido alcohólico sea superior a 2,5%". Tal prohibición se extiende a la inclusión de esos productos en la publicidad de otros bienes o servicios.

Las infracciones a esta disposición se castigan con multas o penas de hasta seis meses de prisión.

OMAN

/Original: Inglés/

/6 de mayo de 1976/

I. Reseña preliminar sucinta de las políticas generales y las novedades importantes ocurridas durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1970 y el 30 de junio de 1975 en relación con la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas por cualquier medio y sin consideración de fronteras

Tras el advenimiento de Su Majestad el Sultán Qaboos bin Said como Jefe de la Sultanía de Omán, el 23 de julio de 1970, se han producido bajo su dirección novedades considerables en el campo de la información. Hasta su advenimiento, la Sultanía de Omán no tenía medios informativos modernos ni disposición alguna relativa a la recepción o difusión de ideas e informaciones ya sea dentro o fuera de su territorio.

En los cinco años siguientes al advenimiento de Su Majestad, el Gobierno de la Sultanía de Omán ha organizado un moderno Ministerio de Información y Cultura que ha establecido vínculos periodísticos con los principales países libres del mundo. En Mascate y en Salalah, la capital de la provincia meridional de la Sultanía, se han instalado transmisores de radio de gran potencia destinados a proporcionar al pueblo omaní noticias exactas y objetivas acerca de los acontecimientos nacionales y mundiales, programas educativos destinados a ampliar el criterio y la capacidad de los jóvenes, y programas recreativos en conformidad con los principios de la religión islámica. En noviembre de 1974 se inauguró en Mascate un servicio de televisión en colores que transmite cuatro horas por noche, y en noviembre de 1975 una estación moderna del mismo tipo inició sus transmisiones en Salalah para la población Dhofari.

Los objetivos fijados por Su Majestad el Sultán para los servicios de televisión son iguales a los establecidos para los servicios de radio: la difusión de noticias verdaderas y objetivas, y de material educativo y recreativo destinado a promover el bienestar intelectual y físico del pueblo omaní y a proporcionarle distracción.

Desde el advenimiento de Su Majestad, la Sultanía ha recibido con satisfacción a periodistas de buena fe de todas las nacionalidades, que han podido proporcionar libremente informaciones, sin censura ni restricción algunas.

II. Influencia de los instrumentos de las Naciones Unidas sobre las constituciones y las leyes aprobadas y sobre las decisiones dictadas por los tribunales de justicia durante el período acerca del reconocimiento, el goce y la protección de la libertad de información

Los instrumentos de las Naciones Unidas relativos a la constitución y a las leyes sobre reconocimiento, goce y protección de la libertad de información han proporcionado una orientación valiosa para el desarrollo de la política y de los servicios de información de la Sultanía en el período que se examina.

III. Medidas legislativas y de otra índole dictadas durante el período y que traten en particular de:

- a) El desarrollo de los medios de información;
- b) Las actividades de la prensa y publicaciones, la radio, el cine, la televisión y otros medios informativos;
- c) La participación de los periodistas y el público en la propiedad y el control de los medios informativos;
- d) La capacitación profesional del personal de información;
- e) Las normas y disposiciones de deontología profesional que rigen las actividades de los periodistas; órganos competentes para aplicar tales normas y disposiciones.

En 1975 se promulgó la "Law of Publications Nº 3" por la que se codifica el derecho relativo a las publicaciones y otros medios informativos.

Esta ley determina el método de presentación de las solicitudes de licencias para los periódicos; la buena fe requerida de los corresponsales de prensa que visiten el país (a fin de garantizar su integridad y su capacidad profesional); las solicitudes para establecer imprentas en la Sultanía; los reglamentos para la importación de publicaciones (en los que se prevén salvaguardias de carácter religioso y moral); las reglas de necesaria observancia en materia de publicaciones difamatorias; y las obligaciones del Comité de Publicaciones encargado de asegurar el cumplimiento de la ley. Corresponde en particular al Comité asegurar que "los informes y declaraciones de los miembros de la prensa omaní no sean contrarios al honor ni a la integridad de la prensa".

IV. Limitaciones al ejercicio de la libertad de información, en particular las relativas a:

- a) La protección de la reputación, los derechos y las libertades de los demás, incluida la protección contra toda injerencia en la vida privada;
- b) La protección de la seguridad nacional o el orden público, o de la salud o la moral públicas, incluida la suspensión de la libertad de información en situaciones de emergencia;
- c) La apología y propaganda del odio nacional, racial o religioso o de la discriminación racial y religiosa;
- d) Propaganda de guerra;
- e) La publicación por la prensa o por otros medios informativos de las actuaciones ante los tribunales de justicia;
- f) Otras consideraciones.

a) No se establece límite alguno a la libertad de información. Como es natural, hay salvaguardias previstas por ley para proteger la vida privada, los derechos y la libertad de todos los residentes en la Sultanía en relación con las actividades de los periodistas.

b) Aunque desde hace diez años hay en la Sultanía un estado de excepción debido a la intranquilidad, fomentada desde el exterior, en la parte occidental del país, no se ha restringido en modo alguno la libertad de información, salvo en cuestiones militares y de otra índole directamente relacionadas con la seguridad del país. El Ministerio de Información y Cultura ejerce una vigilancia cuidadosa a fin de que los medios de información de la Sultanía observen normas adecuadas en relación con la salud y la moral públicas.

c) La política de Su Majestad el Sultán es trabajar por la paz del mundo y la igualdad entre naciones y razas, y oponerse en cada caso que se presente a la intolerancia y la discriminación racial y religiosa.

d) Como se puede comprobar documentalmente, las noticias transmitidas por los medios informativos omaníes sobre la última guerra han sido objetivas y verídicas.

e) Los miembros de la prensa y de los demás medios informativos pueden asistir libremente a las actuaciones ante los tribunales si así lo desean.

f) No hay otras consideraciones que hacer.

V. Medidas destinadas a garantizar el goce de la libertad de información y el acceso a la información por el mayor número de personas, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, propiedad, nacimiento o cualquier otra condición

La principal medida adoptada a tal respecto ha sido en materia de televisión. Se han instalado aparatos receptores para el público en lugares adecuados de Mascate, la capital, y de Salalah, capital provincial de la región meridional, para que la mayor cantidad posible de personas puedan presenciar los programas de televisión. Se prevé la extensión de estos servicios a otras zonas de la Sultanía en que se puedan recibir las transmisiones de televisión de Mascate y Salalah.

Una vez terminada la guerra en la región meridional, ha sido posible adoptar medidas para la difusión de informaciones mediante nuevos periódicos y una mayor circulación de los diarios en esa zona. Merced al establecimiento de condiciones de seguridad, los periódicos de empresas privadas independientes publicados en la Sultanía o en el exterior, están acrecentando su distribución en todo el territorio de Omán.

VI. Dificultades con que se ha tropezado al garantizar el goce de la libertad de información y el acceso a la información y métodos y medidas que se han utilizado para superar esas dificultades

Con el final de la guerra terminaron también en gran parte las dificultades a que se refiere la presente sección, con las que se había tropezado durante el período de las hostilidades. Los omaníes de todo el país pueden ahora escuchar libremente los programas de radio nacionales y extranjeros y pueden también recibir más fácilmente periódicos nacionales y extranjeros. Durante la guerra, algunas zonas del país no disfrutaban de tales posibilidades debido a las restricciones impuestas por los terroristas que actuaban en tales zonas.
